garden path

8-8-87

2ii1

ú ù mièn èlí ívbèkhán èna, ònà í mòèn

èrà, ònà í mòèn èrà, ònò í mòèn ìnyòn,

ònà í mòèn ìnyòn, íán èvèvá, íán o gá.

EGR

egbè zé, íán a mièn èsòn. íán díá

e... other/self — experi... see, fin — poverty suffering — live

vbí áàin. é rrói ebé íán ló Ke ìú

how

teii, lí íán ló zà Ké mién émáé è.

ado — All — find — food

~~ían o s ahoi, ahoi~~

ían à shàn vbí édà. óná ó mién èsòn.

refer back to ona? ona?

ona o mièn èsòn. ótù okpá Khà

←group, this number — one — if

mién ùkpìvìn, o ré oí ré e Kókó

bring — 6 — they — together

sán oí è, é é oí ~~[ián à sìé]~~ Keep

walk — eat — ate

édòkpá Ké rè, édòkpá Ke oré.

^ ʼ ? o̱lì kéréé ~~[o̱ ghe degbe nwun o̱í kéke ré]~~
youryerone

ó ró̱í o̱lí o̱zévá ìsì o̱í yè̱ ghò
I say

áfíámí ní íó̱ín nwúǹ, nwún o̱ì yé
R he caught F

o̱bá. éghó lí o̱bá ló̱ nwù̱n ré, o̱ ló̱
money it

sè̱ ní ván rè̱ é émáé ìsì ìsò kpá.
be enough for us use eat

ó̱ ró̱í àtà ú ghé tà. é nwún o̱lí
he

áfíámí o̱ áìn. é ré̱ úgín sá o̱i rún.
use cover it roost

ó ré̱ úgín sá o̱lí áfíámí o̱ áìn rún.
he

é̱dè̱ ké kùán, à ké tá lí à vùyè
All

o̱i â, á gázé khì o̱ hó̱ó úkpékè̱n
lay egg

o̱kpá, o̱lí úkpékè̱n o̱ áìn, íán ró̱í
o̱lí úkpékè̱n o̱kpá óáìn, áí nwún o̱î
yé o̱bá. e! o̱bá ró̱í ébé á zá
INT

2iil

mié̱n émi enina :

vbi o̱lí o̱toí ò̱nà? o̱ nwun è̱kpà evà isi égho
leave out

put ~~put~~ ~~give~~

payment

ó̱ vbi ò̱ ní iàin. iàin ké khí ò̱nà?

o̱lí è̱kpà èvá o̱àin, ián í è̱èn ébé ián

ló̱ è. ú ó̱ lí é̱ghó. èmidí khi íán ì sẹ́
miẹ̀n égho li iyó ghè vbí ágbọ́n ìsì íáín.
ọ̀ khà ké gbò họ́, è nọ̀ún ólí ékẹ́in áìn yé
ọ́ bá

~~egg~~ ?

life

it

egg = ekẹin

e̱làbí ián ké fè sé̱, ó̱lí kèrẹ́é . ré̱
enrich ~~ea~~ read

o̱lí ó̱dio̱n, á ké mò̱èn, égho, ó̱ róí hé̱e.
yea

o̱lí ó̱dio̱n ré o̱lí kéree, ú ló̱ ròò

ò̱kpòsò, o̱lí kéree róí wèwé̱ ú
~~be~~ you

dío̱n iò̱ìn, wèwé̱ lí ú dío̱n iò̱ìn,
senior

?ù ?not

ú sé̱ róó ò̱kpòsò. wèwé̱ ú gmá dío̱n
you not

iò̱ìn. wèwé̱ ú ló̱ kpàò róó ò̱kpòsò.

é ghé ri vbi iKhairu. o̲Kposo li o̲ ò̲
argument F H

Ke shan e̲Ke̲in o̲go vade, o̲ ghé

gaze Khi ian a Khaira, e! vbávbá
argue INJ

li vbá iná mien e̲so̲n ná, emi
F

vba a Ke gbo Khairu ni? vbá lo̲ ya
APP

Ke roo? o̲ ro̲i io̲in Kio̲o̲li o̲dio̲n
quarrel he it be

o̲na, o̲ i Khi io̲in, io̲n lo̲ Kpao
say/tell reported

roo o̲Kporo, o̲ ro̲i hee̲. erimidi Khi
yes ?

o̲vbeKhan o̲u, li o̲ i o̲ ya vie̲
younger he be AM EGR JVS cry

oya. o̲li o̲Kporo o̲na ro̲i, iyo̲ Ki o̲ o̲.
tribulation it be

o̲dion o̲i se̲ Kpao roo. erimidi Khi
senior heshould

^. o̲Kposo li a lo̲ roo ~~Khee̲~~
R is about to?

ere̲me̲ isi o̲li Keree o̲ain o̲o̲
it be

ó roi o hùmen.
she

úù èen olí odíon òná o ọ̀tà
say

emoin?
èmon ò kpòsò. ó o ròò olí òkposo o aín.
word / ~~statement~~ court
he EGR

vbá yà Kàoghó úen ìsì ò kpòsò?
JUS ~~attitude~~ behavior

òdòdé rè ìee o vbí egbé vbí
put

èmoin òkpòsò ó. olí odíon ònà
affairs of
IoT

roo òkposo. ó roí ese. olí afiami
he

isi igin olí o ri vbi aain, a ~~ya~~ í à
R if never not ever

rè òbo sò oí vbí ùhùmi o.
touch

man says { Khà kón yó yóóó. ó roí hee.
~~beg~~ please ~~sincerely~~ I LISTEN she oK

úùèen olí òkposo ònà, óbá. o ì
she

mien èfe lí iyo. ó roí ìerí > oba spker
wealth All he SF

ion ìlo hòò òtòí ọi mien
search its find

émi lí o̱ ré metí ína fe. ~~(e̱)~~ ?.

R he use enrich ~~you~~

o̱ yé esì o̱bò o̱ ré o̱bó bò̱

she oraclist she tell native doc consult

~~(mie̱n)~~ ní ìo̱ín. ebé ío̱n za nwun o̱se̱n,

for her she from marriage

ìo̱ín gá e̱fè zé, ío̱n í èe̱n émi

she

fe etina

ían ré̱ fè? ól e̱fe o̱ áin. ìsòkpá

use enrich ~~fetch~~ richa only one e

o̱bo ghé Ku ìkhùe̱ Khúe̱, o̱ ro̱í ù

he

Khà tá. Khi ù lo̱ e̱èn èmi ían

re̱ fè, nye̱n àKhè lí o̱do̱n e̱, ù

use your

de̱ e̱nyo̱n ní áin. o̱ Khà è emàe̱

he

le̱ gbeii. lí o̱í gbò da e̱nyo̱n baa

All

emae̱, o̱ lo̱ tà ní á ho̱n ebé

he how

o̱ í shan míe̱n è̱fè.

o̱do̱de ~~ni~~ rè̱ iee o̱ vbí egbé vbí

put ~~caution~~ awaren

e̱mo̱in o̱kposo. o̱ se̱ iwe. o̱ nye̱n
she she
akhe. o̱ de̱ ubelo enyo̱n. o̱ vbi o̱.
she
o̱li o̱mo̱he ona da e̱nyo̱n, o̱ ro̱i emi.
o̱ vbee ki io̱n re̱ fe. u ~~ya~~ ia ghe
he use enrid not err
mie̱n o̱li afiami li o̱ ri vbi ugin aain.
R it ther
a kha ghe re̱ obo̱ so o̱i vbi uhumi,
o̱ ui. o̱ ro̱i o̱ hume̱n, o̱ ro̱i
it die she it he
ebe io̱n ke i ta ni a ho̱n?
now
o̱ ro̱i u u gue inye̱nmi ni io̱in ho̱n.
she tell conversation her
o̱ ro̱i o̱ hume̱n, ~~egbegbia~~
he
egbegbia ke re, o̱ fi obo̱
early morning she hand
roo owe̱e̱. o̱ o̱ we̱ lo̱ oto̱i a.
take broom sweep it c
urbiafiami o̱ fena iso̱n o̱ vbi oto̱i.

o ghẹ zạ fí oí óbo vbi ùhòmì.
she RES hit it

oli afiami o ò ghe guo yéyé ye oll
shiver INTEN

okposo o ò guo yé ye ye afiami u
she shiver INTE die

Kpúré. oll okposo ui. oli omohe roi
manner die

diving action of a bird

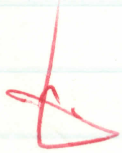
Khì eri a lo gbà re ìàin ton,
together take them bury.

ìàin bi oll afiami oain. à Khà
he okposo

?

á ghe tòn ohá ìoìn, à á ton ìoìn.
C him

á ta tatá, á tá baa ~~oi~~ Kun,
say



a nwun oll okposo onà húa, á nwun
~~carry~~ take lay

oli omohe onà hua. oba roi ese,

vbà Khá se vbi evbo, vbá ì ton.
there

oll omohe ona o. emi li o ~~4~~ u,
INT F it be~~to~~

vba nwun oi Kpen onoi vbi aain.
put him next

5.

2iil

ọ Ké sẹ́ vbi údómúhẹ́n sẹ́ẹ́n, ọ́
it midnight INTEN precisely he

dìa Kpẹ́n ọhá ọ́ vbi ìdí. ọ́ ghé
grave he

miẹ́n Khì emi ọ̀ ghé ~~hi hian~~ [hián ìhián]
see it flicker to flash a flash (firefly idea)

bìan bìan. ọ́ rọ́í Khì ìọ̀ín
adverbiz on/off action he

ù Kpẹ́n ọha ìọ̀ín, ìọ́n táì, ú wẹ́
die you say

lí ú ạ ya gbé ùdù ọ ìọ̀ín vbí
App ~~never~~ JUS break heart his

ẹKẹ̀ìn. ọ́ ghé miẹ́n waa, ọ Kpọsọ̀díọ́n
adverb to Noun belly he ~~[illegible]~~ apparition

ghé shọ̀ re. ọ́ rọ́í ọgbẹ̀ẹ̀,
got up/awakenes awaken she

émé ú à hòò vbí àán? ọ́ rọ́í
looking for want here he

ọhá ìọ̀ín ọ̀ rí vbí ànánà.
she here

ọ́ rọ́í ebe ú Ké hóó lí ú ì (~~ùì~~)
she what APP

ú ọ̀í? ọ́ rọ́í ìọ́n hoo ~~[illegible]~~ lí
do her he APP

7. ìan gbà yé ìwẹ̀. ààìn ọ́ zá nwú úvbí ọ̀gọ́ ní áìn ọ rọ́í
they together she from she small bottle
~~[illegible]~~ there

ù Kha ghé vúyé o̲í á , ù ghé ína
if

no̲no̲ o̲í fí o̲ vbí o̲, o̲há ~~o̲í~~ é

lo̲ sho̲re. o̲ ghé ína roo úvbí o̲go̲
awaken / get up — she — ~~take~~ give — small bottle

ni ain. o̲ ghé ína no̲no̲ o̲í Kú
~~to~~ to him — he

qua modifier A 1st limiter

o̲ vbí o̲. o̲há o̲í, ì ghé gùa u sho̲rè,
haste/suddenly/noisely stood up

o̲ ro̲í Khá à rí vbí ìwè, à rí
she

vbí ìwè, o̲ ghé fán Kúno̲ o̲há o̲í,
he — save ~~grip~~ — grasp

ìon
ìàn bí o̲há o̲í gbá dé ìwèrè,
they including wife — together

rí ú u e̲èn, o̲ Ké sè̲

o̲ ro̲í o̲lí o̲zevá ìsì o̲í ìgè o̲gbeè ?
he — I — say — how now

o̲ ro̲í ìo̲n Khà roo o̲kposo, àmá
dè̲ éwè — not

roo ye ìo̲ìn ní ìo̲n yà Kúéé.
take — him — APP — ~~tes~~ — looking after

buy goat

ú ù e̲èn, o̲vbí o̲bá ó o̲ ù.
son — he EGR die

last e prolonged

uvbi emi

o ré obá ovbi eimi li ìghèqhé e?

he sa~~y~~ tell ~~son of heaven~~ orphan R before/earlier

o roi o fo gbeii, uba rè imoto

it finished car

nwun oi re. oha oi roi ~~hen~~, ènhéen

take him G INT = surprise

ionì Khà à ré fé ìghèqhé, èqhèènà

she say ~~if he were~~ ~~even though~~ SEB now

ían Ké fè, ~~ebe~~ ían lu Kè u tei?

emi she do

ú ù èen oli ozeva isi oi oain, o ọ dègbe

his that he ~~accidentally~~ carefully

Kaghò oli oKposo oain. ò Ké mien Khi

look at she

a eche odon oi, úù èen, uvbi/ogo li o

her R she

o ré shò oimi oain, ó roo oí hée.

use awaken dead person she take it hide

o ó roo úvbi/ogo o vbee, ó o nwùn

she gerund ING EGR she EGR

oi o vbi ebé @ zá nwun oi. oli

she take it

onoi o ain. o roo oi, o fi oi ó

he take it put

vbì èKpà, Vbá yà Kaòghó oKposò.

~~never~~ JUJ = watch = be looking at

8-1-88 shoo re = awaken moveout

shoo 8/8/87 ?
shoo } for both

~~sho vbi oa re~~
~~shoo vbi oa re~~

NO → sho
shoo

ó ó dèlò ògo.
he KER change

òba roí ese. ó ba roí a í Khi
say

u à shoo òlí o úi. o roí hèe
awaken die he yer

o roí ovbi iòin ò úi. ò ri i vbi ekóa.
he his he he

ó ré óba ìon ló mèti shoo óí.
he ~~say~~ tell he awaken him

òbá roí à Khà gáze Khì

ú ù mèti shoo óí, ìon gbé é á.
not he beat CS

á Khà mèti shoo óí, ìòin re e chìen
if use you

ákpen ozéva ísì ìòín.

o Khuéi e!. o vbó ye òKhùmi.
he cried INT he jump

o ò ghònghon. o roí ìòin vìon Ké
he happy

ìna fé. ìon ré fé ìghéghé,
? he SEQ enrich before

lí o ì ù ~~vbi~~ ènyan
All it not be now

7

o o vbi ekoa o, o vuye uvbiogo
he he

a o, o nono amen. Ku o oi vbi egbe.
cs he his

oimi o Ke von o vbi o. o i een
it swell he

Khi oha oi oain. o fi ogo egbe delo
she exchange one for other change

egbe. o gho okoi, o gho oKhumi,
he he

o Kpeghe uhumi a. oba roi ogbee?
he shake cs

o re oba ion baa oi Kun. oba roi
he tell try it in vain

vba ghe enhen igbalaka li a lo re
prepare ladder R use

gbe oi a, a enhen igbalaka o vbi
him cs make/prepa

aain. a roi Li o ya heen oi. emi li
there All he JUS climb R

i a gba/ta di a a gba re u.
F do

eri u tai u Kha meti shoo oi, a.
SF if him

Ken efe isi oba eva. u u Ke meti
you not

shọọ ọ̀ì, à gbé ẹ á. á lọ ke
hia

gbe ẹ́ á nà, ọ rẹ ọba, ẹsẹ̀.
he tell

amaa ù kha ke tá khi ù lọ nwụn
if

? ekpẹn lí Oisẹlebua, ọ kpẹ sẹ
respect it before read

khì ù lọ gbe ìọ̀ìn á, ọmọ ìọ̀ìn
him friend

ìkì èrẹ̀mẹ́ gbeigbé, ní iain mọẹ́n,
Key R

obọ isi ìọ́ìn lí ọ rì. ù khà gbe
his FB it be when

ìọ̀ìn á ~~enyan~~ ẹ̀nyáàn, emi isi
him now

ìọ̀ìn dé kùa. ọ rẹi ọ́bá lí ai
fall away he tell

èchè ọmọ ìọ̀ìn re, ní ìọn nwụ̀n
his G API

ìkì ni aìn. ọba rọí ọ aìn bía
Key API * hardly DUB

mìàmẹ́. vba ọ nwụ̀n ọ́mọ ọ́ì ré.
difficult EGR his G

ọ rẹ ọmọ ọi, mie ìkì
he tell take

8

re oí

o̱ roí se̱ múzan, o o̱ ro̱í ìe̱

he tell him he say

we̱ mìe ìkí, o̱ re ro̱í se̱ múzan,

he tell

a Khà gbè e̱ à, o̱ba ro̱í, o̱mo̱

not say

o̱í o̱ù? o̱ roí hèe, o̱, ro̱í ìo̱n

he be he yes he

lo̱ mèti sho̱o̱ ovbí e̱, é! o̱ba

INT

ro̱í ù gbo vare? ù Khà mèti sho̱o̱ o̱í

him

ebe ìo̱n se̱ ìta,

he

ìo̱n sé ì tata, ~~(ìo̱n se̱ ghe tata (tita)~~)

he still say

nothing missing

tita

o̱lí efé o̱ aìn ìo̱n hían o̱í èvaì. o̱

he it tell

re̱ o̱ba ìo̱n Khà Ké sho̱o̱ o̱í, ú

said he when him

lo̱ Kè ze̱ ìo̱n tàre? o̱ ro̱í èn hèn.

allow him speak out he of course INT

o̱ ro̱í hèe. o̱ ghe o vbío e̱Koà,

he OK he

ìsoKpìsoKpa lí o̱ ghe re̱ vúye

once All he SEQ

úvbiọgọ á, ọ́ nọ́nọ ọ́ì kú ọ́ ọ́í
CS he hi-

vbí egbè. óvbí ọbá ọ́aín ghé tíhío
sneeze

MANNER

gbùí. ọ́bá ghé họ́n khà óvbí ọ́í
MAN not

tíhióí. údú gbé ọbá vbí ẹkẹ́ín,
-F break oba

ọ́ rọ́í érá, ọ́ ghé nọ́nọ àmẹ́ kú
he

ọ́ ọ́í vbí egbè. ọ́ ghé shọ̀ re.
his he

óbíbí yé ókhúmí. ọ́ ré ọ́bá ẹ́sẹ́.
applause he say

Kí ú ẹ́ khí ú Ló kè gbé ọmọ iọ̀ín kí ú
tái? say his

~~(í kha lọ ke gbe ọmọ iọ̀in ke ta.)~~

iọ̀n
~~(nyọ̀n)~~

ínyenmi irí vbí ọ́ lí nyón ọ́ í khì ~~x~~ ló rè
discussion be-F ^ it R he he say you he use

nwún é èò kúerè, ọ́ rọ́í ọ́lí
take you face

úvbìọ̀gọ̀ ọ̀nà, lí gọ́n ọ̀ré shọ̀ọ̀ ọ̀lí ó úì,
F he H use

9.

enyaan – a confirmation marker

na } now
ain } then

óha oi li o fi oi egbe ~~kalegbe~~
F she exchange

delo egbe. oba roi á à waa
change

èmi ènìná. òkpòsò o ghe o u ona?
EGR do

vba o nwun oli okposo oain re.
EGR C

o re oli omohe yà heen ìgbàlàkà,
he JUS ladder

oli omohe re heen ìgbàlàkà se Vbi
SEQ

ozìhion, oli okposo vade ò. o
7TH IN she

ke vade, o zagho odon oi khi
she look

o ri vbi okhumi ìgbàlàkà. o roi
he he

oli o ri vbi okhumi aain, u een oi?
him

o ìna gho okhumi. "i ke re een
she UP SEQ

oli omohe ona"? nyoin i èen oi.
she not him

oba roi gbèigbei! o roi dè
not at all he

Kaogho Keel 8/8/87

u la vbaa = you run get protection

istepi òkpa lí ú chè Kaàghó óí (ẹ)

APP hin

(bi) (ẹ) bée (ri) ódón óí ó (ọ). ó rọí chè

whereas her if be he

qbó dé istepí òkpá. ó dé istepi òkpá,

she

o rói ólí ómóhé lí ó rì vbí ókhumí ònà,

he R he this

ù éen óí? éri íon she Lọ́ yà ké sin? {woman saying}

deny

ọ́ rẹ ọ́lí ọ́mọ́hẹ́ ù éẹ́n ọ́kpósó ọ̀nà? ọ́ rọ́í

he he

ọhá ìọ̀in ọ́ à.

his shebe

~~u u een okposo~~ ólí ọ́ rói èhèin lí á à.

she lie F

nwun vbaa

?ton g

nwún vbàà íọ̀ìn. ò kpòsò ó ì khì

take lie against her she say

èhèin ó ò nwún vbàà íọ̀ìn. ó bá rọ́í,

he her

èhein kí ú wà à mòen? ó rọí

you H she

ì é khì ẹ̀hẹ́in lí á à nwún vbàà

say F

íọ̀ìn ọ́bá, ólí ó vádé

her he

beginning of aside →

ó ì khì ò kpòsò ó (rẹ̀) rì

he say she? be

10

oli o
ioin vbí egbe. ~~o lo~~ vade ó í . . .
him the one le he say

u Khà tá. Khi èhèin ~~ór~~ ó? ion
if he

ò moen, sè ghé roo iòin fi ó
it take her put

vbí eKoà, óbá nwún òKpòsò, ó
he

nwún oí hée. omo oí Ké vàre.
her

ó roí wé! ésè, á ï ché hòn
he I'M not

iKhóé egbé ghègheèghe. ó roí
fam[illegible] for very long time. he

ì e Khi òKpòsò ó ghe ìyó rí re
say she like that

ióìn vbi egbe. ó re oba ~~ioin~~
him he tell

ìón ì è wé Khì èhèin á nwún
not tell you

vbaa ìoin. èhèin á nwún vbaa
~~him~~ her

òKpòso, òKpòsò í è òosó so vbí
not be anybody

egbè, òbò á à re hòò oí.
find it

where start

[illegible]

this [illegible] aside

end of episode

for his problem

each one [illegible] responsible

oba, Ka

o roi dè istepí li ozèvà. o roí
he he

u yà gbo zagho oí? o roí.
not ever him she

ì e Khì ion zagho oí oba.
say she him

o ì ù odon ioìn. olí omohe oaìn
he be her

o gbo Kpoon dé ozea re. olí
he 6

omohe dé olí ozea re. o Koó
it remain

oKpa re vbi esese. o roí
6 he

who is talking

elabi ú wà i za gho ioìn nà,
H ~~sees~~ see him

recognize

u ù Kpe za ghò ioìn, ò roí
him she

ioìn re mà éen e ìghéghe. íon ì
she seq you in past she not

má Ke èen ébé íon zá éen é.
she from you

olí oKposo oaìn, á gbe oí a.
how

olí omohe oaìn o ní.
~~set free~~ survive -F

o re omo oí ù ize òkan gbe ó.
he his extract offense ~~[illegible]~~ too much INT

ìan Ké se ùKpòse, o re omo oí
path he tell his

esè, olí ú Ke ú iòin vbì egbe oná?
do his this

ù een, bi ian re rì vbi èvbò,
when SEQ then

olí oKposo ona o roí omo oí,
she tell his

à á wé, ìòn ùKpòKpa. Khá gbùdú
say you she alone not

mèhèn vbi eKoa. o roí ìòn Khà
she say she not

gbùdá mèhen vbì, éKoà. odon iòin.
her

o ó shòo ù àn lí
he EGR one APP

oba, o Khà Ké varè,
he suppose

mèhèn vbì unu ùKhùèdè isi eKoa.

o mehen vbi unu isi uKhuede isî
he

èKoà, è Ke mehen, o Ké se
it

vbì eghe isi àugò igbòo ~~(o,)~~

o roi heen de ìbedí re.
she

o roi a waà o o roi dabi
he forebidden something it be she provided sofa

ù delo ù okho Kpen ioin, o de
turn her, he

ìbedí, e gba mehen, o de
together he

u Kpale re, o delo ù okho Kpen
he

ioi. o Ke ose vbi eghe àugò
her it

okpa bi ushomi, o roi delo e ò
1:30 COM she turn face

Kpen ioin, Khi ofen o nwun ioin.
her fen it her

o delo eò Kpen oi. oli omohe o
he face her he

i Ke èen eghe li o Ke rè
All he [illegible]

mehen, e Ke mehen le, o roi
?she

eghèenà li ion Kpe ta età
now F he befor

12

Now, ~~that~~ he did mistakenly do somethin

i = did - emphatic F/f ff?

ni á ho̱n o. ~~o̱ ba lí a~~

? o̱ ha élli á ~~a~~ Ke qbè a vain,

R ~~Kill~~ beat Cs that

Ka qhó ebe o̱ i ụ o.

now she do INT

iòi̱n o̱ i íòn, ófe̱n ȯ o̱. nwún iòin.

she orhe say to him fear it C her

iòn mehe̱n vbi unú ukhùe̱de̱.

he

iòn mehe̱n vbi ukhùe̱dè.

o̱ i io̱in dé èko̱à ré. o̱ i io̱in

she tell ~~hen~~ him orhe ~~say~~ tell him

dè úkpàle̱. io̱n dé ukpale̱ ré.

bed he 6

o̱ i ioin dèlo̱ ùokho, yo̱n delo̱

she ~~say~~ tell him he turn

ùòkhò. o̱ i io̱in dèlo̱ isàò.

she tell him

? not ~~mistakenly~~ above

iòn i Ke dòbò ú emí lí a ~~y~~ya ú o.

he should now mistakenly do R . not never do INT

?

ó ro̱i kai! wè̱ wè̱

he emphatic

Khi ò̱há iò̱n, vbá ké re̱ e̱gbé

COM his SEQ-say much

Khì io̱n khà vàre ~~saa~~.

he not

ú ù è̱en o̱lí o̱mo̱he ò̱nà,

o̱lí o̱mo̱hé ò̱na o̱ ì mò̱èn émi o̱ sò,

he any

ukpemì o̱kpa ìyo̱ o̱ ì mo̱en.

thing one he not

o̱ ghe roó o̱pià, o̱ ghé rè̱khan e̱wé

he take he

isi o̱mo̱ o̱ì. o̱ ghe hian o̱ì gbe. ~~?(fia)~~

his he it

o̱ain o̱ zé o̱ìa o̱ o̱ gbè e̱wè

it he EGR kill goat

(si o̱ le̱í vbi o̱há omio̱n o̱ì.)

he gen-F wife brother his

hian-fia

hian-gbe

ok

?

idiom